

UNOFFICIAL TRANSLATION

This document has been translated from its original language using DeepL Pro (AI translation technology) in order to make more content available to HIV Justice Academy users. We acknowledge the limitations of machine translation and do not guarantee the accuracy of the translated version.

No copyright infringement is intended. If you are the copyright holder of this document and have any concerns, please contact academy@hivjustice.net.

TRADUCTION NON OFFICIELLE

Ce document a été traduit de sa langue d'origine à l'aide de DeepL Pro (une technologie de traduction en ligne basée sur l'intelligence artificielle) pour offrir aux utilisateurs de HIV Justice Academy une plus grande sélection de ressources. Nous sommes conscients des limites de la traduction automatique et ne garantissons donc pas l'exactitude de la traduction.

Aucune violation des droits d'auteur n'est intentionnelle. Si vous êtes le détenteur des droits d'auteur associés à ce document et que sa traduction vous préoccupe, veuillez contacter academy@hivjustice.net.

TRADUCCIÓN NO OFICIAL

Este documento fue traducido de su idioma original usando DeepL Pro (una aplicación web basada en inteligencia artificial) a fin de facilitar la lectura del contenido para los usuarios de la HIV Justice Academy. Reconocemos las limitaciones de las traducciones realizadas a través de este tipo de tecnología y no podemos garantizar la precisión de la versión traducida.

No se pretende infringir los derechos de autor. Si usted es el titular de los derechos de autor de este documento y tiene alguna duda, pónganse en contacto con academy@hivjustice.net.

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

Этот документ был переведен с языка оригинала с помощью DeepL Pro (технологии перевода на основе искусственного интеллекта), чтобы обеспечить доступ пользователей Академии правосудия по ВИЧ к большему объему контента. Мы отдаем себе отчет в ограниченных возможностях машинного перевода и не гарантируем точности переведенной версии документа

Мы не имели намерения нарушить чьи-либо авторские права. Если вам принадлежат авторские права на этот документ, и у вас имеются возражения, пожалуйста, напишите нам на адрес academy@hivjustice.net

Пример 7

Смягчение криминализации передачи ВИЧ: Англия и Уэльс

Общая информация о тематических исследованиях 6/7/8. В этих исследованиях обсуждаются проблемы криминализации передачи и воздействия в Европейском регионе.

Во многих странах Европы люди с ВИЧ подвергаются судебному преследованию за передачу, заражение или даже просто предполагаемое заражение ВИЧ. Законы и ответные меры были разными и задокументированы в Глобальном обзоре GNP+. Информацию о судебных преследованиях и изменениях в законодательстве можно найти в базе данных Сети правосудия по ВИЧ с индексом по странам. Эта подборка из трех взаимосвязанных тематических исследований рассматривает совершенно разные подходы людей в трех европейских странах в ответ на неуместное, по их мнению, использование уголовного законодательства для преследования людей с ВИЧ за "преступления", связанные с передачей вируса. Несмотря на то, что каждый из этих примеров интересен сам по себе, вместе они иллюстрируют, что для решения проблемы может существовать несколько различных путей, каждый из которых имеет свои подводные камни и преимущества.

Общие ссылки по криминализации:

GNP Global Criminalisation Scan:

<http://criminalisation.gnpplus.net/node/11>

Веб-сайт Сети правосудия по ВИЧ: <http://www.hivjustice.net>

Глобальная юридическая комиссия по ВИЧ:

<https://hivlawcommission.org/report-resources/working-papers/>

Аналитическая записка ЮНЭЙДС:

https://www.unaids.org/en/resources/documents/2008/20081110_ic1601_policy_brief_criminalization_long_en.pdf

Декларация Осло о криминализации: <http://www.hivjustice.net/oslo/>

Брифинг Aidsmap по данному вопросу: <http://www.aidsmap.com/law>

В чем была проблема?

Англия и Уэльс имеют общую систему уголовного права. После неудачного предыдущего обвинения, первое успешное судебное преследование за передачу ВИЧ произошло в 2003-4 гг. в результате переосмысления викторианского закона о физическом нападении. Затем последовали многочисленные обвинения и попытки судебного преследования, многие из которых потерпели неудачу из-за неправильного понимания закона или самого ВИЧ, но вызвали страх и боль. Среди людей с ВИЧ, сообществ, подверженных наибольшему риску заражения, а также полиции и королевских прокуроров (CPS) существовала огромная путаница относительно того, что является или не является предметом судебного преследования.

Почему потребовались изменения?

Ведущие организации, оказывающие поддержку в борьбе с ВИЧ, были обеспокоены тем, что такие судебные преследования и их освещение в СМИ усиливают стигму в отношении ВИЧ, препятствуют тестированию и раскрытию информации, а также снижают совместную ответственность за безопасный секс. Вскоре стало ясно, что путаница в законе приводит к значительным потерям времени полиции и личным страданиям, но в результате до суда доходит очень мало дел. Кроме того, адвокаты, не понимающие науки о ВИЧ, склоняли людей к признанию вины при отсутствии реальных доказательств. Службы, оказывающие поддержку людям с ВИЧ, включая клиники, были в замешательстве относительно своих обязанностей и того, как действовать.

Как можно улучшить ситуацию?

В это время в Европе и США (2003-2010) росло движение против криминализации. Кампании в отдельных странах выбирали разные тактики. Активисты из Великобритании, полагая, что изменение законодательства займет много времени и может закончиться принятием более ограничительного закона о ВИЧ из-за отношения общества, решили сосредоточить свои усилия на разъяснении и ограничении его применения. Они стремились добиться от полиции и СУП четких указаний, основанных на юридическом прецеденте и научной реальности, что позволило бы смягчить неэффективную практику и сократить количество судебных преследований за все случаи, кроме умышленной передачи.

Каковы были барьеры на пути изменений?

Самым большим препятствием была стигма в связи с ВИЧ, из-за которой многие люди считали, что те, кого преследовали, "заслужили это" за свою сексуальную активность. Большинство первых судебных преследований касалось мигрантов, у которых было меньше всего ресурсов и меньше всего общественной поддержки. Также было широко распространено незнание фактов передачи и риска. При наличии 43 отдельных полицейских сил и 13 офисов CPS и лишь незначительной координации, практика была широко распространена. На начальном этапе существовали значительные разногласия между ВИЧ-организациями и клиницистами и внутри них: одни считали, что никакие преследования неприемлемы, другие полностью их поддерживали.

Сколько времени заняли изменения и кто в них участвовал?

От первого успешного судебного преследования в Англии (2004) до подготовки руководства для СУП (2008) и полиции (2010) прошло шесть лет, но с тех пор работа по пересмотру руководства СУП и мониторингу его применения продолжается. С самого раннего этапа в работу включилась широкая группа НПО, в первую очередь [Национальный СПИД-траст](#) (NAT) и [Терренс Хиггинс Траст](#) (ТНТ), а также врачи, и все они работали с CPS над созданием руководства. NAT возглавил работу по подготовке руководства для полиции совместно с АСРО, Ассоциацией старших офицеров полиции, а ТНТ, имея национальную службу доверия, собрал отчеты о случаях и подготовил их обзор при поддержке АСРО и столичной полиции. [BHIVA](#), Британская ассоциация по ВИЧ, подготовила этическое и практическое руководство для врачей.

Как были сделаны изменения?

Создание консенсуса: Широкое обсуждение на встречах сектора означало, что большинство организаций придерживаются схожей позиции: за реформу, а не за законодательство, против "безрассудной" (неумышленной) передачи, но не против

"умышленной" (злонамеренной и преднамеренной) и обмена делами для получения наилучшей поддержки. Учебные занятия помогли местным организациям справиться с делами и понять основы законодательства, в то же время передавая текущие судебные дела меньшему числу экспертов.

Документирование случаев: С самого начала ТНТ регистрировала все звонки о криминализации, поступавшие на телефон доверия и в отдел политики, а многие другие организации присылали отчеты о случаях, и все они были обобщены. Полученные данные о широко распространенном плохом и несправедливом управлении использовались при разработке руководящих принципов полиции и СУП, а также использовались в исследованиях и при подготовке онлайн и печатных руководств для людей с ВИЧ и организаций, оказывающих им поддержку.

Использование законодательства о правах человека: Наряду с этими доказательствами, несправедливость в отношении тех, кто подвергся преследованию (на данном этапе в основном чернокожие и представители этнических меньшинств), убедила CPS действовать, но только после того, как NAT заявила, что передаст вопрос в Комиссию по равенству и правам человека для расследования, если они этого не сделают.

Использование прецедентов в передовой практике: Полиция согласилась работать с ТНТ и общественными консультантами над пересмотром своей практики рассмотрения дел в основном потому, что они уже делали это в отношении преступлений на почве гомофобии, хотя и опасались работать с активистским сообществом. Аналогичным образом, CPS уже выпустила руководство по ведению дел о домашнем насилии, так что у них был прецедент.

Сотрудничество, а не конфронтация: За исключением вышеприведенной ссылки NAT на закон о правах человека, сделанной, когда СУП изначально не желала участвовать в процессе, отношения с полицией и СУП были конструктивными и даже иногда сердечными. Были выявлены отдельные полезные сотрудники и налажены отношения. Это привело к тому, что NAT и ТНТ смогли прокомментировать обучение и текущую практику CPS, и даже смогли отметить отдельные случаи, когда местная полиция и CPS не следовали своим собственным инструкциям.

Привлечение юридической экспертизы: На раннем этапе один из адвокатов защиты использовался в качестве основного референта по делам, поступившим по телефону доверия. Он приобрел большой опыт в детальной научной аргументации и был первым адвокатом, который определил необходимость оспаривания сомнительных доказательств "свидетелей-экспертов" обвинения. Он очень тесно сотрудничал с ключевыми ВИЧ-активистами и взял на себя ряд дел, в которых была выявлена неэффективная практика защиты. Позднее сравнительное исследование дел показало, что те обвиняемые, которые воспользовались его экспертным советом, в целом имели более успешные результаты.

Использование науки и данных: Поскольку английский закон применялся только к случаям, когда передача вируса имела место, филогенетические (типирование вируса)

доказательства стали важными, поскольку они могли устранить подозреваемых. Прокуроры CPS настойчиво пытались доказать, что это также может показать связь, но они были полностью опровергнуты экспертами защиты. Суды с трудом находили хороших экспертов защиты в этой области, но это сыграло важную роль в прекращении или прекращении нескольких дел. Анонимные данные по делам, собранные ТНТ и другими организациями, были использованы для определения приоритетов кампании и обучения, а также для разработки различных руководств.

Разъяснение конфиденциальности: На ранних этапах предпринимались попытки установить, обязаны ли врачи и социальные работники по закону сообщать полиции о пациентах, подозреваемых в передаче инфекции, или просто о небезопасных сексуальных практиках. Это нанесло бы большой ущерб общественному здравоохранению. В результате длительных дебатов (и дорогостоящего судебного разбирательства) было установлено, что такой обязанности нет, но это стало центральной частью руководства для клиник по данному вопросу от BHIVA. Дебаты и презентации случаев по этому вопросу помогали информировать врачей и медсестер на их профессиональных встречах. С другой стороны, несколько небольших групп поддержки неохотно обращались за помощью в случаях, когда они боялись, что это нарушит конфиденциальность - в одном случае, несмотря на то, что соответствующее лицо уже было названо и изображено в бульварной прессе.

Обмен информацией: Помимо тренингов и дискуссий, НАТ и ТНТ совместно подготовили базовую информацию (см. ссылку ниже) о том, что делать, если в отношении кого-то проводится расследование, а ТНТ провела информационную кампанию, чтобы люди с ВИЧ понимали ситуацию, как только она прояснится. Эта информация, а также информация на их веб-сайтах помогла людям избежать злонамеренных или дезинформированных жалоб и противостоять им.

Есть ли какие-либо текущие проблемы?

Поскольку закон не был изменен, некоторые судебные преследования продолжаются, и необходим постоянный мониторинг практики, чтобы не допустить судебных ошибок. Более того, не исключено, что CPS может попытаться по-новому интерпретировать этот и другие законы, чтобы возбудить новые уголовные дела. Руководство необходимо регулярно обновлять в свете новых научных достижений, например, лечение как профилактика (TasP) и профилактика перед контактом (PrEP). В последнее время появились свидетельства длительных задержек в расследовании дел, не имеющих реальных шансов на осуждение, и с этим необходимо бороться путем совершенствования полицейской практики.

Какие уроки были извлечены?

Для успешного решения столь сложной и стигматизированной проблемы требовался консенсус сообщества. Сочетание централизованной экспертизы с поддержкой на местах позволило предотвратить ряд судебных ошибок, а поддержание хороших отношений с органами правосудия даже при наличии принципиальных разногласий с ними позволило легче добиться изменений.

Ссылки (см. также титульный лист для примеров 6-8)

Клиническое

руководство:

http://www.bhiva.org/documents/Guidelines/Transmission/Reckless-HIV_transmission-FINAL-January-2013.pdf

Листовка NAT:

http://www.nat.org.uk/media/Files/Publications/May_2010_Prosecutions_for_HIV_Transmission.pdf

Юридическое руководство CPS:

http://www.cps.gov.uk/legal/h_to_k/intentional_or_reckless_sexual_transmission_of_infection_guidance/

Блок-схема доказательств АСРО:

<http://www.nat.org.uk/Media%20library/Files/Policy/2010/EVIDENTIAL%20FLOWCHART%20HIV%202010.pdf>

Как цитировать:

Пауэр, Л. (2016). *OptTEST case study 7: Mitigating criminalisation of HIV transmission: Англия и Уэльс*.

Получено с: www.opttest.eu